



## Témoignages



› Farhat Youssef Farah - Ferzol

### › Farhat Youssef Farah

**Profession :** Agriculteur

**Lieu :** Ferzol

Originaire de Ferzol où il vit avec sa mère et l'un de ses frères, Farhat Youssef Farah a repris l'activité agricole de son père. Il possède sept serres dans lesquelles il cultive une variété de légumes dont des tomates et des concombres.

A l'aide des 3 prêts contractés auprès de l'AEP, Farhat a acheté davantage de graines et de semences, et il a construit de nouvelles serres pour développer son activité. Farhat utilise des engrais naturels, et les produits qu'il cultive sont d'une excellente qualité.



› Chery Clair Chahid Hadid - Nahr Ibrahim

### › Chery Clair Chahid Hadid

**Commerce :** Café

**Lieu :** Nahr Ibrahim

Chery Clair Chahid Hadid est une jeune mariée et mère d'un bébé. Pour améliorer les rentrées de son ménage, elle a ouvert, il y a deux ans, "Zaytoun" un café situé à Nahr Ibrahim qui vend des rafraîchissements, du pain saj et des manakichs. Elle a utilisé son prêt pour équiper son point de vente et a embauché un employé pour l'aider.



## Brèves de l'AEP

### — Et de 13 !

Voilà 13 ans que l'AEP remporte le prix du meilleur emprunteur au concours YMCA et City Group.

Cinq emprunteurs de différentes régions ont remporté les prix suivants :

- Fayez el Khoury : Koura, 2000 \$
- Imad Chafic Abdel Ghafour : Tripoli, 2000 \$
- Rania Mounir Keyrouz, Bekaa-Nord, 1500 \$
- Chery Claire Hadid : Nahr Ibrahim, 1000 \$
- Farhat Youssef Farah : Bekaa – Centre, 1500 \$



› YMCA

### — Départs et nominations

Le Conseil d'Administration a pris note de la démission de Léna Sayad de son poste de directrice le 17 octobre 2017. En attendant la nomination d'un nouveau directeur, le Conseil a convenu que Chady Rached Président de l'AEP prendrait la charge des affaires courantes en tant que directeur. Au niveau interne, M. Tanios Keyrouz a été nommé Coordinateur Général des prêts.

### — AEP et LMFA : un partenariat prometteur

L'AEP est membre de la Lebanese Micro-Finance Association où elle est représentée par Chady Rached. Un accord entre l'AEP et la Banque du Liban nous permettra d'accéder bientôt aux informations de la centrale des risques de la Banque du Liban. A travers la LMFA, l'AEP sera également en mesure d'obtenir une assistance matérielle et technique de la part d'institutions donatrices internationales.

## Brève de l'AEP

### — Esprit d'équipe

Au mois de septembre 2017, l'AEP a organisé une sortie dans la réserve d'Ehmej sur l'invitation de Cheikh Iskandar Khoury. L'AEP au grand complet était présent à l'événement, ainsi que les Equipes Régionales et leurs familles. Au cours de la journée, des insignes honorifiques furent distribués aux militants de l'Association en reconnaissance de leurs efforts et de leurs contributions. Le repas a été précédé d'une marche dans la réserve des Cèdres et tout le monde a apprécié cette journée placée sous le signe de la communication et de la cohésion entre les différentes entités de l'Association.



## Success Stories Projet Life



› Antoine Fenianos - Kfradlakous

### › Antoine Fenianos

**Profession :** Producteur de lait  
**Lieu :** Kfradlakous

Agriculteur depuis 20 ans, Antoine Fenianos est à la tête d'une famille de trois enfants et possède une ferme laitière de dix vaches située à Kfradlakous, au Liban – Nord. Il est un fournisseur reconnu de produits laitiers dans la région.

L'AEP a accordé à Antoine un prêt de 5 000 \$ pour acheter 2 vaches de plus afin de l'aider à augmenter sa production de lait et de yogourt puisque la demande est en progression constante. Il a également reçu une subvention de l'USAID project LIFE pour financer l'achat d'une machine à traire. Avec cette machine, Antoine pourra produire plus de lait en moins de temps et augmenter ainsi ses revenus mensuels.

## Emmaüs International

Après la démission de Léna Sayad de l'AEP, le Conseil d'Administration a convenu que Camille Chédid prendrait sa place en tant que membre du Conseil - Asie.

L'aide du mouvement Emmaüs s'est élevée à 24.690 euros et a servi à financer des études de projets dans les domaines de l'eau, de l'écotourisme, de la formation et du microcrédit.



› Rania Keirouz - Deir el Ahmar

### › Rania Keirouz

**Profession :** Esthéticienne  
**Lieu :** Deir el Ahmar

Rania Keirouz est une mère de 2 enfants qui possède un institut de beauté à Deir el Ahmar. Le prêt de 5 000 \$ contracté auprès de l'AEP a servi à rénover son salon et acheter de nouveaux équipements. Dans le cadre du projet LIFE financé par l'USAID, Rania a reçu une machine à tatouer pour l'encourager à développer son activité et améliorer les conditions de vie de sa famille.

## Objectifs 2018

- › Poursuivre la campagne de communication et d'information.
- › Dynamiser le travail de l'Association à travers le recrutement de nouveaux membres et l'exclusion de ceux qui ne participent plus aux Assemblées Générales ou désirent se retirer.
- › Obtenir de nouveaux fonds et de nouvelles subventions.
- › Créer un nouveau portefeuille de prêts personnels destinés aux emprunteurs ayant coopéré sérieusement avec l'Association.

## Brèves de l'AEP

### Atelier de finance

Animé par des experts américains de la micro finance, un atelier portant sur l'amélioration de la gestion des prêts s'est tenu dans les bureaux de l'AEP. Une brochure explicative de la politique de prêts a été créée ensuite, et sera distribuée dans les régions.

### Deux tonnes et plus !

Cette année, la production de chocolats a atteint de nouveaux sommets, enregistrant un record de 2300 kg écoulés. La société a participé aux ventes de Noël de l'Institut Français et des Créneaux.



› Les arrangements

### Amélioration des procédures

Le Conseil d'Administration a examiné l'étude de Camille Chédid portant sur le suivi du travail des délégués. Il a été décidé de mettre en application les mécanismes préconisés.

### L'AEP et USAID

Conformément à l'accord entre l'AEP et USAID et dans le cadre du programme Life Palladium, l'Association a reçu 16.600 \$ pour l'année 2017 et 21.000 \$ en tout. Dans le cadre de la collaboration avec USAID visant à développer les performances de l'AEP, deux nouveaux délégués seront affectés, le premier à la Békaa – Ouest, et le second aux régions du Sud.

Le programme financera également la formation du personnel et les nouveaux logiciels informatiques.



› Programme Life

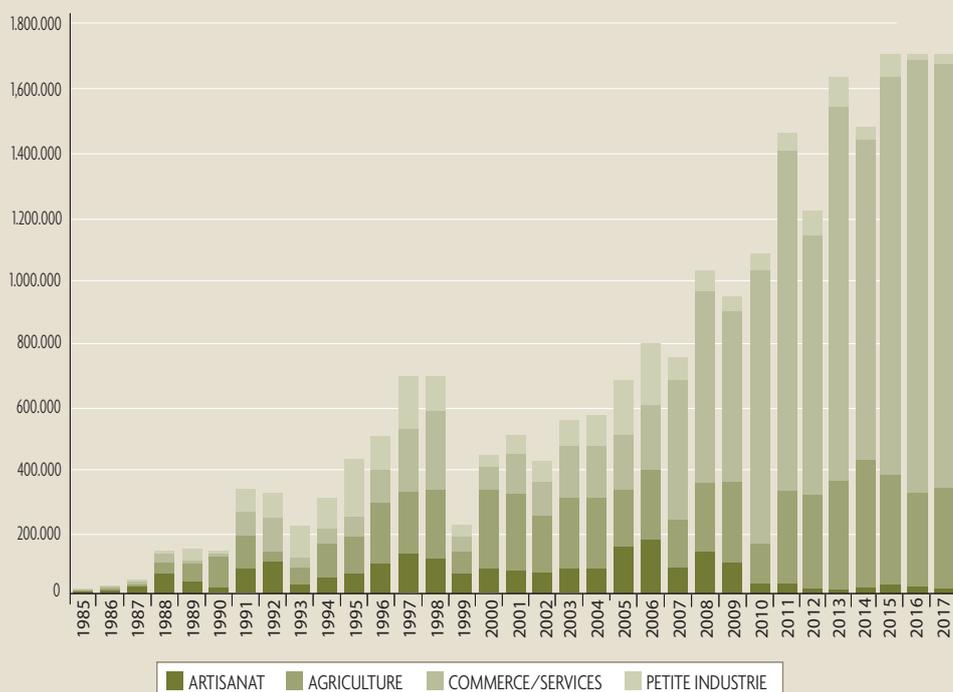
## Réalisations

— Depuis sa fondation en octobre 1984 et jusqu'au 31 décembre 2017, la "Parabanque" a accordé **5 205 prêts** pour un montant de **21 235 790 US\$** dont :

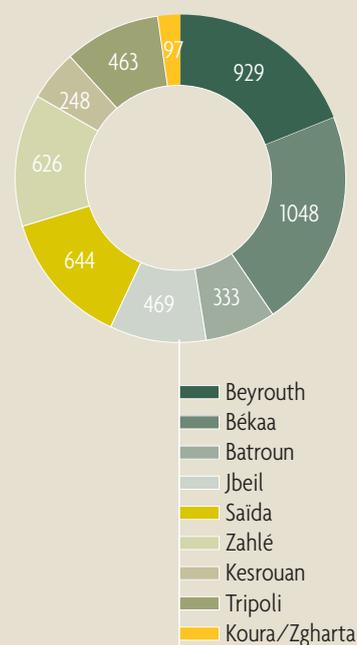
Taux de recouvrement : **97%**

→ **5 101 prêts familiaux** pour un montant de **18 769 528 US\$**  
 → **97 prêts collectifs** pour un montant de **703 529 US\$**  
 → **7 prêts coopératifs** pour un montant de **132 962 US\$**

### ▼ Répartition des prêts accordés par année et par secteur



### ▼ Prêts depuis la fondation



### ► Année 2017

Prêts accordés : → Nombre **395**  
 → Montant **1 629 771 US\$**

Fonctionnement/encours **9%**

Encours moyen : → Nombre **1 200**  
 → Montant **3 856 884 US\$**

### COMITE ADMINISTRATIF :

<b>Président :</b> Chady Rached	<b>Vice-Président :</b> Camille Chedid	<b>Secrétaire Général :</b> Dolly Haddad	<b>Trésorière :</b> Samira Khoury
------------------------------------	---	---	--------------------------------------

<b>Membres :</b>	Antoine Eid Wafaa Abou Charaf	Dolly Hélou Walid Osseirane	Iskandar Khoury
------------------	----------------------------------	--------------------------------	-----------------

### ADRESSE DE L'AEP

144, Rue El Alam, Horsh Kfoury,  
 Badaro, Beyrouth.  
 Tél. / Fax (961) 1 382610  
 B P : 116-5439 Musée 1106/2040 Beyrouth, Liban  
 E- mail: [aep@inco.com.lb](mailto:aep@inco.com.lb)  
 Site Web : [www.aep.org.lb](http://www.aep.org.lb)





## Comment aider l'AEP ?

L'AEP a besoin de votre solidarité et de votre soutien financier et/ou technique. Si vous êtes convaincu de l'efficacité de son action socio-économique, plusieurs options de participation vous sont proposées : le don, le prêt, le conseil professionnel aux emprunteurs ou l'information à votre entourage des objectifs et de l'action de l'AEP. Chacune de ses options n'exclut pas les autres.

### OUI, JE SOUHAITE AIDER L'AEP

Nom et Prénom (Mme, Mlle, M) \_\_\_\_\_

Adresse complète \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Tél \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

#### EN DONNANT

Je souhaite payer la cotisation annuelle :

150 000LL

ou 100 Euros

ou 100 US\$

Je souhaite faire un don pour soutenir l'AEP dans son action :

Montant du don \_\_\_\_\_

L.L. ou

Euros. ou

US\$ \_\_\_\_\_

Les dons sont payables à l'ordre de l'AEP par :  chèque bancaire,  chèque postal,  comptant,

virement bancaire: IBAN : LB7300220000 00002421122 19500 N° compte: 0242112219500

Swift Code : MEDLLBBX Bank Name : BANKMED - ACHRAFIEH BRANCH

#### EN CONSEILLANT

Je souhaite, selon mes compétences, conseiller les emprunteurs dans leur activité professionnelle.

Domaine \_\_\_\_\_

Temps disponible \_\_\_\_\_

#### EN INFORMANT

Je souhaite faire connaître les objectifs et l'action de l'AEP.

Nombre de bulletins souhaités \_\_\_\_\_

- Cochez les mentions qui vous intéressent et renvoyez cette page à l'adresse de l'AEP.

**L'équipe de l'AEP est à votre entière disposition pour toute information au 01/382610 de 8h à 16h, du lundi au vendredi.**

---

#### ADRESSE DE L'AEP

144,Rue El Alam, Horsh Kfoury, Badaro, Beyrouth.Tél. / Fax (961) 1 382610 B P : 116-5439 Musée 1106/2040 Beyrouth, Liban  
E- mail: [aep@inco.com.lb](mailto:aep@inco.com.lb) • Site Web : [www.aep.org.lb](http://www.aep.org.lb)